

Hos

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאשֶׁם בְּיִשְׂרָאֵל הוּא נִשְׂאָה רָתַת אֶפְרַיִם כִּדְבַר 1
but when he offended in Israel He [himself] exalted trembling Ephraim When spoke
[H0816](#) [H3478](#) [H1931](#) [H5375](#) [H7578](#) [H0669](#) [H1696](#)
וַיָּמָת: בַּבַּעַל
and he died through Baal [worship]
[H4191](#)

When Ephraim spake, there was trembling; he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.

וְעַתָּה יוֹסֵפוּ לַחַטָּא וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִסֻּכֹּת 2
Now they more and more sin and have made for themselves molded images
[H6258](#) [H3254](#) [H2398](#)
מִכֶּסֶּפֶם כְּתִבּוּנָם עֲצָבִים מַעֲשֵׂה חֲרָשִׁים כָּלָה לָהֶם הֵם 3
of their silver according to their skill Idols the work of craftsmen All of it [is] of them they
[H3701](#) [H8394](#) [H6091](#) [H4639](#) [H2796](#) [H3605](#) [H1992](#)
אֹמְרִים זֹבְחֵי אָדָם עֲגֻלִּים יִשְׁקִיוּ: 4
say who sacrifice the men the calves let kiss
[H0559](#) [H2076](#) [H0120](#) [H5695](#)

And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, even idols according to their own understanding, all of them the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

לֵכֵן יִהְיוּ כַּעֲנַן- בֹּקֶר וּכְטֹל מִשְׁכִּים הַלֵּךְ 3
Therefore they shall be like the cloud morning and like the dew early that passes away
[H1961](#) [H6051](#) [H1242](#) [H2919](#) [H7925](#) [H1980](#)
כַּמֶּיִן יִסָּעַר מִזֶּרֶן וּכְעָשָׁן מִמֶּאֱרֵבָה: 4
Like chaff blown off from a threshing floor and like smoke from a chimney
[H4671](#) [H5590](#) [H1637](#) [H6227](#) [H0699](#)

Therefore they shall be as the morning cloud, and as the dew that passeth early away, as the chaff that is driven with the whirlwind out of the threshing-floor, and as the smoke out of the chimney.

וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִאֲרֶץ מִצְרַיִם וְאֱלֹהִים זִוְלָתִי לֹא 4
And yet I [am] Yahweh your God Ever since the land of Egypt and God but Me no
[H0595](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0430](#) [H2108](#) [H3808](#)
תָּדַע וּמוֹשִׁיעַ אֵין בְּלִתִּי: 5
you shall know for Savior [there is] no besides Me
[H3045](#) [H3467](#) [H0369](#) [H1115](#)

Yet I am Jehovah thy God from the land of Egypt; and thou shalt know no god but me, and besides me there is no saviour.

אֲנִי יָדַעְתִּיךָ בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ תְּלָאֲבוֹת: 5
I knew you in the wilderness in the land of great drought
[H0589](#) [H3045](#) [H0776](#) [H8514](#)

I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.

6
עַל־ לִבָּם וַיִּרָם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂבְּעוּ כְּמִרְעִיתָם
upon their heart and was exalted they were filled and they were filled When they had pasture
H7646 H7646 H4830
כֵּן שָׁכַחוּנִי:
thus they forgot Me
H7911

According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted: therefore have they forgotten me.

7
וְאֵהִי לָהֶם כְּמוֹ־ שִׁחַל כְּנִמְרֹד עַל־ דֶּרֶךְ אֲשׁוּר:
So I will be to them like a lion like a leopard by the road I will lurk
H1961 H7826 H5246 H1870 H7789

Therefore am I unto them as a lion; as a leopard will I watch by the way;

8
אֶפְנֹשֶׁם כְּדִבּ שָׂכֹל וְאֶקְרַע סִנּוֹר לָבָם
I will meet them like a bear deprived [of her cubs] and I will tear open cage their rib
H6298 H1677 H7909 H7167 H5458
וְאֶכְלָם שָׁם כְּלָבִיא חֲתִית הַשָּׂדֶה תִּבְקַעֵם:
and I will devour them there like a lion beast the wild shall tear them
H0398 H8033 H1234

I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart; and there will I devour them like a lioness; the wild beast shall tear them.

9
שָׁחַתְךָ יִשְׂרָאֵל כִּי־ בִי בְעֶזְרְךָ:
You are destroyed Israel but from Me your help [is]
H7843 H3478 H5828

It is thy destruction, O Israel, that thou art against me, against thy help.

10
אֵהִי מֶלֶכְךָ אֲפֹא וַיִּשְׁעֶיךָ בְּכָל־ עָרֶיךָ וְשֹׁפְטֶיךָ
I will be your king where [is any other] that he may save you in all your cities and your judges
H0165 H4428 H0645 H3467 H3605 H8199
אֲשֶׁר אָמַרְתָּ תִּנֶּה לִּי מֶלֶךְ וְשָׂרִים:
to whom you said Give me a King and princes
H0559 H5414 H4428 H8269

Where now is thy king, that he may save thee in all thy cities? and thy judges, of whom thou saidst, Give me a king and princes?

11
אֶתֶּן־ לָךְ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וָאֶקַּח בְּעֶבְרָתִי:
I gave you a king in My anger and took [him] away in My wrath
H5414 H4428 H0639 H3947 H5678

I have given thee a king in mine anger, and have taken him away in my wrath.

12
צָרוֹר עֲוֹן אֶפְרַיִם צְפוּנָה חַטָּאתוֹ:
[is] bound up the iniquity of Ephraim [is] stored up His sin
H5771 H0669 H6845

The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is laid up in store.

חָכָם	לֹא	בֶן	הוּא־	לּוֹ	יָבֹאוּ	יּוֹלְדָהּ	חֲבָלֵי	13
an unwise	not	son	He	upon him	shall come	of a woman in childbirth	The sorrows	
H2450	H3808		H1931		H0935	H3205		
			בָּנִים:	בְּמִשְׁכַּב	יַעֲמֹד	לֹא־	עַתָּה	כִּי־
			children	where are born	he should stay	not	long	for
				H4866	H5975	H3808	H6256	

The sorrows of a travailing woman shall come upon him: he is an unwise son; for it is time he should not tarry in the place of the breaking forth of children.

אֲהִי	אֲנֹאֲלֵם	מִמָּוֶת	אֶפְדֶּם	שְׁאוֹל	מִיָּד	14	
I will be	I will redeem them	from death	I will ransom them	of Sheol	From the power		
H0165		H4194	H6299	H7585	H3027		
מֵעֵינַי:	יִסְתָּר	נַחֵם	שְׁאוֹל	קִטְבְּךָ	אֲהִי	מָוֶת	דְּבַרְיֶיךָ
from My eyes	is hidden	Pity	Grave	your destruction	I will be	Death	your plagues
	H5641	H5164	H7585	H6987	H0165	H4194	H1698

I will ransom them from the power of Sheol; I will redeem them from death: O death, where are thy plagues? O Sheol, where is thy destruction? repentance shall be hid from mine eyes.

רוּחַ	קָדִים	יָבֹאוּ	יִפְרִיא	אֲחֵים	בֵּן	הוּא	כִּי	15
the wind	An east [wind]	shall come	is fruitful	[his] brothers	among	he	Though	
H7307	H6921	H0935	H6500	H0251	H0996	H1931		
וַיִּחַרֶּב	מְקוֹרוֹ	וַיִּבֹשׁ	עֹלָה	מִמִּדְבָּר	יְהוָה			
and shall be dried up	his spring	and shall become dry	shall come up	from the wilderness	of Yahweh			
	H4726	H0954	H5927		H3068			
	חֲמֻדָּה:	כָּלִי	כָּל־	אֹצֵר	יִשְׁסֶה	הוּא	מַעְיָנוֹ	
	desireable	prize	of every	the treasury	shall plunder	He	his fountain	
		H3627	H3605	H0214	H8154	H1931	H4599	

Though he be fruitful among his brethren, an east wind shall come, the breath of Jehovah coming up from the wilderness; and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall make spoil of the treasure of all goodly vessels.

יִפְּלוּ	בַחֶרֶב	בְּאַלְהֵיהָ	מָרְתָהּ	כִּי	שָׁמְרוֹן	תֹּאשָׁם	16
they shall fall	By the sword	against her God	she has rebelled	for	Samaria	Is held guilty	
H5307	H2719	H0430	H4784		H8111	H0816	
	פ	וְהָרִינוּ	יִרְטְשׁוּ			עַל־יִתְּם	
	-	ripped open	and their women pregnant	shall be dashed in pieces		their infants	
		H1234		H7376		H5768	

Samaria shall bear her guilt; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword; their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.